



University
of Ferrara



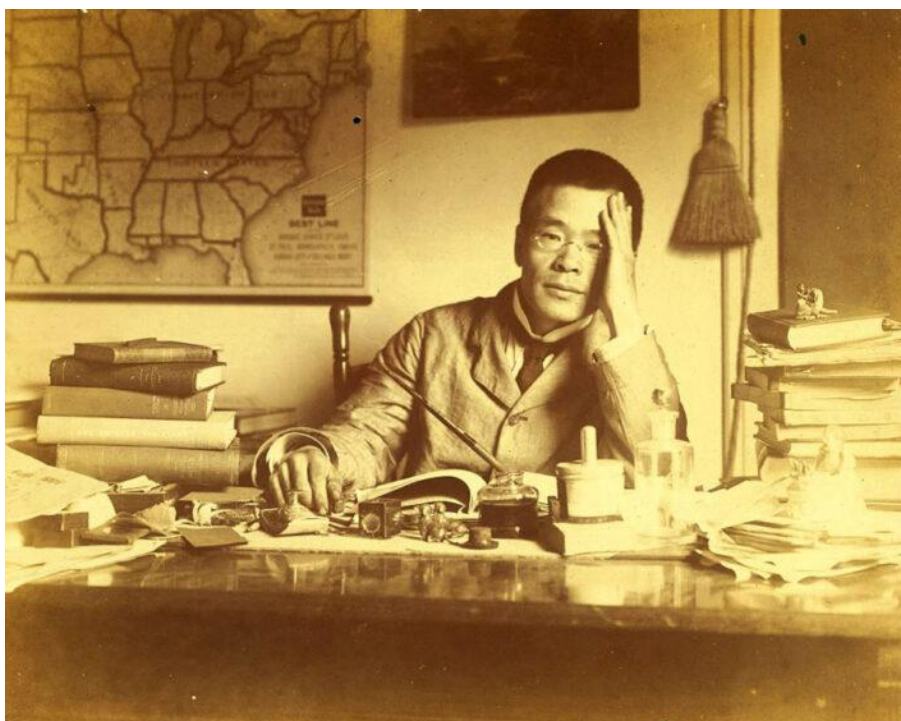
MOSTRA: LO ZEN E D.T. SUZUKI

Un ponte tra Oriente e Occidente

Traduzione, Divulgazione, Ricezione

EXHIBITION: ZEN AND D.T. SUZUKI: A Bridge between East and West
Translation, Outreach, and Reception

展「禅と鈴木大拙 — 東洋と西洋の架け橋」
翻訳・普及・受容



D.T. Suzuki presso la Casa Editrice Open Court di La Salle, Illinois

Ideazione e Progetto Scientifico: **Federica Sgarbi** (Università Doshisha, Kyoto)

Comitato Scientifico: **Federica Sgarbi** (Università Doshisha, Kyoto), **Matteo Vincenzo D'Alfonso** (Università di Ferrara)

Coordinamento Logistico e Istituzionale: **Federica Sgarbi** (Università Doshisha, Kyoto), **Matteo Vincenzo D'Alfonso** (Università di Ferrara), **Mirna Bonazza** (Biblioteca Comunale Ariostea)

Supporto all'apparato didascalico e grafico: **Giorgia Haly** (Università di Ferrara)

Sede: Biblioteca Ariostea, Sala dell'Ariosto, 20 marzo -18 aprile 2026

Inaugurazione: 20 marzo ore 18



**University
of Ferrara**



SINOSSI

Inquadrato nelle celebrazioni ufficiali per il 160° anniversario dell'instaurazione delle relazioni diplomatiche fra Giappone e Italia, l'evento costituisce la prima mostra mai realizzata in ambito nazionale sulla figura e la statura intellettuale di Daisetsu Teitarō Suzuki.

L'esposizione esplora il suo ruolo cruciale di studioso e catalizzatore culturale, analizzando come la vasta produzione bibliografica di Suzuki abbia consentito la transizione dello Zen da eredità circoscritta a patrimonio universale, capace di oltrepassare ogni confine geografico e culturale.

Attraverso l'analisi della sua opera di traduzione, divulgazione e interpretazione, la mostra si configura come un laboratorio sulla circolazione delle idee e segna un punto di svolta nella ricezione di Suzuki in Italia, restituendo l'autenticità di un pensiero che funge da ponte imprescindibile tra la tradizione nipponica e la coscienza contemporanea.



University
of Ferrara



- **Conception and Scientific Project:** Federica Sgarbi (Doshisha University, Kyoto)
 - **Scientific Committee:** Federica Sgarbi (Doshisha University, Kyoto), Matteo Vincenzo D'Alfonso (University of Ferrara)
 - **Institutional and Logistical Coordination:** Federica Sgarbi (Doshisha University, Kyoto), Matteo Vincenzo D'Alfonso (University of Ferrara), Mirna Bonazza (Ariostea Municipal Library)
 - **Exhibition Design and Editorial Support:** Giorgia Haly (University of Ferrara)
 - **Venue:** Ariostea Library, Ariosto Hall
 - **Dates:** March 20 – April 18, 2026
 - **Opening Ceremony:** March 20 at 6:00 PM
 -
-

SYNOPSIS

Set within the framework of the official celebrations for the 160th Anniversary of Diplomatic Relations between Japan and Italy, this event represents the inaugural national exhibition dedicated to the figure and intellectual stature of Daisetsu Teitarō Suzuki.

The exhibition explores his pivotal role as a scholar and cultural catalyst, analyzing how Suzuki's extensive bibliographical output facilitated the transition of Zen from a localized heritage to a universal legacy, capable of transcending all geographical and cultural boundaries.

Through an analysis of his work in translation, dissemination, and interpretation, the exhibition serves as a scholarly laboratory on the circulation of ideas. It marks a definitive turning point in the reception of Suzuki in Italy, restoring the authenticity of a thought that acts as an essential bridge between Japanese tradition and contemporary consciousness.



University
of Ferrara



奥付

- 企画・学術設計： フェデリカ・スガルビ（同志社大学、京都）
 - 学術委員会： フェデリカ・スガルビ（同志社大学、京都）、マッテオ・ヴィンチェンツォ・ダルフォンソ（フェラーラ大学）
 - 運営・事務局： フェデリカ・スガルビ（同志社大学、京都）、マッテオ・ヴィンチェンツォ・ダルフォンソ（フェラーラ大学）、ミルナ・ボナッツァ（アリオステア市立図書館）
 - 解説・グラフィック制作協力： ジョルジャ・ハリー（フェラーラ大学）
 - 会場： アリオステア図書館、アリオストの間
 - 会期： 2026年3月20日～4月18日
 - 開幕式： 3月20日 18時
-

概要

日本・イタリア国交樹立160周年記念の公式行事の一環として開催される本展は、鈴木大拙（鈴木貞太郎）の人物像とその知的威信に焦点を当てた、イタリア国内初の展覧会である。

本展では、学者として、また文化の触媒としての氏の極めて重要な役割を探究する。大拙の広範な著作がいかにして「禅」を特定の限定的な遺産から、地理的・文化的境界を超越した普遍的な価値へと昇華させたかを分析する。

翻訳、普及、解釈の軌跡を検証することで、本展は「思想の循環」に関する学術的ラボラトリーとして構成されている。これはイタリアにおける大拙受容の転換点となり、日本伝統と現代意識を繋ぐ不可欠な架け橋として、その思想の真正性を再提示する試みである。